



RILKE UND
 RUSSLAND
 РИЛЬКЕ И
 РОССИЯ

КОНФЕРЕНЗ

KULTURTRANSFER
 UM 1900:

RILKE UND RUSSLAND

RGGU MOSKAU

06.-08. FEBRUAR 2018

Г Государственный
Л литературный
М музей



DFG DAAD

IRDLK
 RGGU



Schweizerische Eidgenossenschaft
 Confédération suisse
 Confederazione Svizzera
 Confederaziun svizra



ZWETAJEWA
 ZENTRUM
 FREIBURG

Schweizerische Botschaft
 Ambassade de Suisse
 Embassy of Switzerland
 Посольство Швейцарии

Konferenz „Kulturtransfer um 1900: Rilke und Russland“

Veranstaltet vom Staatlichen Literaturmuseum der Russischen Föderation Moskau,
dem Internationalen Graduiertenkolleg ALU Freiburg / RGGU Moskau (DFG)
und dem Institut für russische-deutsche Literatur- und Kulturbeziehungen an der RGGU Moskau
(DAAD)

in Zusammenarbeit mit der Deutschen Botschaft Moskau, der Schweizerischen Botschaft Moskau und
dem Zwetajewa-Zentrum für russische Kultur an der Universität Freiburg e.V.

RGGU Moskau, 06.–08. Februar 2018

Dienstag, 06. Februar 2018:

tagsüber: Frühzeitige Anreise der auswärtigen Teilnehmer
Abendtermin, 19:00 Empfang in der Residenz des deutschen Botschafters / Gleichzeitig Eröffnung der Ausstellung „Rilke und Russland“

Mittwoch, 07. Februar 2018:

09:45 – 10:45 Konferenzeröffnung:
– Prof. Dr. Aleksandr Borisovič Bezborodov, Rektor RGGU,
– Herr Jan Kantorczyk, Leiter der Kulturabteilung der Deutschen Botschaft,
– Herr Patric Franzen, Minister, stellvertr. Leiter der Schweizer Botschaft,
– Prof. Dr. Ulrich Raulff, Deutsches Literaturarchiv Marbach,
– Prof. Dr. Dmitrij Bak, Literaturmuseum Moskau,
– Dr. Thomas Wiemer, DFG Bonn,
– Dr. Andreas Hoeschen, DAAD Moskau,
– Prof. Dr. Elisabeth Cheauré, Sprecherin IGK 1956

10:45 – 11:30 *Cornelia Pechota (Genf): Lou Andreas-Salomé: Pionierin der Moderne. Werk und Leben von Rilkes Reisegefährtin*

11:30 – 12:00 *Kaffeepause*

12:00 – 12:45 *Larissa Polubojarinova (St. Petersburg): Paula Modersohn-Becker und Rilke*

12:45 – 14:00 *Mittagessen in der RGGU*

14:00 – 14:45 *Christoph König (Osnabrück): »Faites la récolte, la première récolte d'Amour«. Rilkes Korrespondenz mit Frauen und deren Niederschlag in seinen Gedichten*

14:45 – 15:30 *Felix Christen (Zürich): Poetik der Widmung – Poetik des Namens. Rilkes „Elegie / für Marina“*

15:30 – 16:00 *Kaffeepause*

16:00 *Transfer zur Ausstellung*

17:00 *VIP-Führung durch die Ausstellung „Rilke und Russland“ (ГЛИМ, Дом Остроухова, Трубниковский пер. 17, стр. 1) – Transfer wird organisiert*

Donnerstag, 08. Februar 2018:

09:30 – 10:15 *Mario Zanucchi (Freiburg): Rilke und die russische Kunst*
10:15 – 11:00 *Ulrich von Bülow (Marbach): Rilke und Tolstoj*
11:00 – 11:15 *Kaffeepause*
11:15 – 12:00 *Jurij Lileev (Moskau): Transfer eines poetischen Prinzips: das Romantisieren bei R.M. Rilke und B. Pasternak*
12:00 – 12:45 *Aleksej Žerebin (St. Petersburg): Die gefallene Stadt. Rilkes Petersburg-Bild*
12:45 – 14:00 *Mittagessen in der RGGU*
14:00 – 14:45 *Brigitte Duvillard (Sierre/CH): „Der Dichter aber klingt für sie.“ Das Motiv der Glocken bei Rilke*
14:45 – 15:30 *Elena L. Lysenkova (Magadan): Russische Übersetzungen des „Stunden-Buchs“ von R.M. Rilke (1913-2016)*
15:30 – 16:00 *Kaffeepause*
16:00 – 16:45 *Aleksandr Belobratov (St. Petersburg): Russische Rezeption von Rilkes Figur und Werk: Mythen und Wirklichkeiten*
16:45 – 17:30 *Konstantin Azadovskij (St. Petersburg): Das trinationale Projekt „Rilke und Russland“: kritische Streifzüge*

Kontakt: Prof. Dr. Dirk Kemper: dirk_kemper@me.com
Prof. Dr. Elisabeth Cheauré: elisabeth.cheaure@t-online.de

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ МУЗЕЙ

RILKE UND RUSSLAND РИЛЬКЕ И РОССИЯ

7 ФЕВРАЛЯ –
31 МАРТА 2018

ТРУБНИКОВСКИЙ, 17

МАРБАХ – БЕРН / ЦЮРИХ – МОСКВА



RILKE UND
RUSSLAND
РИЛЬКЕ И
РОССИЯ

RILKE UND
RUSSLAND
РИЛЬКЕ И
РОССИЯ



RILKE UND
RUSSLAND
РИЛЬКЕ И
РОССИЯ

RILKE UND
RUSSLAND
РИЛЬКЕ И
РОССИЯ



Леонид Пастернак, портрет Рильке. Рисунки карандашом (Немецкий литературный архив, Марбах)

ПРИ ПОДДЕРЖКЕ



ПАРТНЕРЫ В МОСКВЕ



МЕДИАПАРТНЕРЫ

